**Виплати на навчання та участь (у суспільному та культурному житті)**

|  |
| --- |
| вхідний запис |

Будь ласка, заповніть друкованими літерами. Зверніть увагу на «Примітки щодо заповнення форми по виплатам на навчання та участь»

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Номер справи (соціальний відділ) | № сім‘ї/ спільноти, що має потреби (Центр зайнятості) | № житлової допомоги | № доплати на дитину |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Прізвище, ім‘я | дата народження | місце народження |

|  |
| --- |
| Адреса |

|  |  |
| --- | --- |
| Електронна адреса | № телефону |

**А** для

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Прізвище, ім‘я | дата народження | місце народження |

Виплати на навчання та участь

□ для одноденних екскурсій зі школою/садком (будь ласка, надайте додаткову інформацію в п.B.)

□ для екскурсій з класом тривалістю кілька днів. (Будь ласка, надішліть підтвердження від школи або дитячого садка про тип, тривалість і вартість класної поїздки.)

□ на транспортні витрати школярів (будь ласка, надайте підтвердження витрат.)

□ Особисте шкільне приладдя (Будь ласка, надішліть поточну шкільну довідку.)

□ для додаткової відповідної підтримки на навчання. (Будь ласка, надайте додаткову інформацію під п. C і надішліть додаток «Потреби у підтримці на навчання», що заповнено школою.)

□ для спільного обіду в школі, садку. (Будь ласка, надайте додаткову інформацію в розділах B і D і, якщо необхідно, додайте докази.)

□ на участь у громадському та культурному житті (заняття в гуртках, уроки музики, дозвілля тощо). (Якщо вже відомо, будь ласка, надайте додаткову інформацію під E.)

B Особа, названа під «А», відвідує

□ загальноосвітню або професійно-технічну школу

□ дитячий садок

|  |
| --- |
| Назва школи/установи |

|  |
| --- |
| Адреса школи/установи |

C Додаткова інформація щодо підтримки на навчання

Компетентним офісом у справах молоді надаються виплати згідно з § 35 a Восьмої Книги Соціального кодексу - SGB VIII (допомога дітям та молоді)

D Додаткова інформація про обід у школі, дитячому садку

Особа, названа під «А»,

□ бере участь у спільному обіді.

□ відвідує з (дата)\_\_\_\_\_\_\_ дитячий садок і бере участь у спільному обіді.

E Додаткова інформація про участь у громадському та культурному житті

Особа, названа під «А», бере з\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ до\_\_\_\_\_\_\_\_ участь в такій діяльності:

|  |
| --- |
| Діяльність/в гуртку або об‘єднанні |

|  |
| --- |
| Назва та адреса постачальника послуг або об‘єднання |

Витрати на це складають □ щомісяця □квартально □піврічно □ в рік \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_€

Будь ласка, додайте підтвердження місячних витрат.

Я підтверджую достовірність наведеної вище інформації.

|  |  |
| --- | --- |
| Місце, дата | Місце, дата |

|  |  |
| --- | --- |
| Підпис батьків | Підпис законних представників |

**Примітка**: дані є соцільною таємницею. Ваша інформація збирається на основі §§ 60 - 65 першої книги Соціального кодексу (SGB I) і§§ 67 a, b, c Десята книга Соціального кодексу (SGB X) для виплат відповідно до SGB II та SGB XII. Для отримання додаткової інформації див. [www.datenschutzanleitung.halle.de](http://www.datenschutzanleitung.halle.de)

**Інструкція щодо заповнення форми на виплати на навчання та участь (у суспільному та культурному житті)**

***Важливі інструкції:***

Виплати будуть починатися не раніше того періоду, коли вони були назначені. Виплатами на участь у соціальному та культурному житті (пункт Е) можуть користуватися діти та молодь, які ще є неповнолітні (до 18 років). Інші виплати можна отримати до 25 років в разі відвідування дитячого садка або загальноосвітньої чи професійно-технічної школи. Будь ласка, вкажіть, для якої дитини, підлітка чи молодого дорослого вимагаються виплати. Ви можете вимагати декілька виплат.

**Зверніть увагу:** на кожну дитину, підлітка чи молодого дорослого необхідно заповнити окрему форму.

**A Екскурсії зі школою/дитячим садком** Витрати не включають кишенькові гроші або витрати, що зроблено наперед (наприклад, спортивне взуття, купальник).

**Особисте шкільне приладдя** До особистого шкільного приладдя, крім шкільного портфеля та спортивного інвентарю, також входять матеріали для письма, рахування та малювання, такі як наприклад, авторучки, кольорові олівці, циркуль, трикутник та гумки.

Учні отримують виплати на це додатково до звичайної потреби в необхідному шкільному інвентарю на початку навчального півріччя. Витрати на витратні матеріали, які регулярно треба докуповувати, напр. зошити, олівці та чорнила оплачуються з місячної регулярної допомоги.

**C Додаткова відповідна підтримка на навчання** Без підтвердження школи (вчителя), яка навчальна підтримка потрібна для досягнення важливої мети навчання, позитивне рішення щодо підтримки на навчання неможливе. Якщо з постачальником послуг не погоджено щось інше, виплата надаватиметься у формі ваучера.

**D Спільний обід у школі/садку** Підтвердьте, поставивши галочку, що учень/учениця бере участь у спільному обіді. Для дітей, які відвідують дитячий садок, будь ласка, надайте підтвердження вартості спільного обіду.

**Е участь у суспільному житті** Ці виплати призначені для того, щоб діти та молодь могли інтегруватися в клубні та громадські структури і, зокрема, налагоджувати контакт з дітьми того ж віку.

Виплатами можна скористатися для оплати коштів на:

* Членські внески у сфері спорту, ігор, культури та спілкування (наприклад, футбольний клуб),
* Уроки мистецьких предметів (наприклад, уроки музики),
* Культурно-освітня діяльність під керівництвом (наприклад, відвідування музеїв),
* Участь у дозвіллі (наприклад, бойскаути, театральні заходи).

Підтвердженням може бути запит на оплату, уже сплачений членський внесок або письмове підтвердження постачальника/організації про очікувані витрати. Якщо з постачальником послуг не погоджено щось інше, виплата надаватиметься у формі ваучера.

*Форми на виплати на навчання та участь (у суспільному та культурному житті) можна подати до наступних установ:*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Одержувачі допомоги по безробіттю II** | **Центр зайнятості (Jobcenter) Галле (Заале)** *службова будівля* Neustädter Passage 6, 06122 Halle (Saale) | *Поштова адреса*  Jobcenter Halle (Saale) 06105 Halle (Saale) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Одержувачі соціальної допомоги, житлової субсидії, доплати на дитину** | **Місто Галле (Заале) – Відділ соціальних справ**  *службова будівля*  Südpromenade 30,  06128 Halle (Saale)  Am Stadion 5, 06126 Halle (Saale) | *Поштова адреса* Stadt Halle (Saale) Fachbereich Soziales 06100 Halle (Saale) |